

Link do produktu: <https://quaestio.com.pl/spaziergnge-mit-miss-suki-spacery-z-miss-zuki-p-10.html>

Spaziergänge mit Miss Suki / Spacery z miss Zuki

Cena	34,00 zł
Dostępność	Średnia ilość
Numer katalogowy	22
Podtytuł	Spaziergänge mit Miss Suki durch die Literatur-, Kunst- und Welt / Spacery z miss Zuki przez historię literatury, sztuki i świata
Autor/Autorzy	Utz Rachowski
Ilość stron	156
Format	205 x 205 mm
Oprawa	miękka
Miejsce i rok wydania	Wrocław 2021
ISBN	978-83-65815-33-0
ISSN	2545-0476

Opis produktu

Übersetzt von/Przełożyła Ewa Szymani

Nachwort von/Posłowie Ewa Matkowska

Miss Suki, eine kleine kluge Hündin weiblichen Geschlechts und ein mutiger Cavalier King Charles Spaniel, sowie Freund und Muse des Dichters Utz Rachowski, kommt wieder in seinem neuen Text, dem Poem „Spaziergänge mit Miss Suki / Spacery z miss Zuki“. Der Band war bereits in der Konzeptionsphase zweisprachig angelegt, deutsch-polnisch. Die zweisprachige Ausgabe soll als humorvoller, aber manchmal melancholischer Führer durch das Universum der Geschichte, Literatur und Kunstgeschichte dienen. Die betrachteten Kunstwerke und gelesenen Texte setzen das Zeitvehikel in Bewegung: malerische und literarische Bilder sind wie Pforten zu einem Raum der Vergangenheit, den Rachowski für freie Assoziationen dichterisch nutzt. Da Suki nur für einen kurzen Moment an ausgewählten Plätzen stehen bleibt, verweilt der Dichter auch nicht länger vor den einzelnen Kunstwerken. Suki trippelt mit kleinen Schritten weiter; der Vers von Rachowski ist kurz. Zu den Gebieten, die die Spaziergänge durchschreiten, hat Rachowski viel beizutragen, insbesondere als Zeuge der Geschichte und Dissident, aber auch als unorthodoxer Leser und Kunstliebhaber, der seine und unsere Aufmerksamkeit auf leicht zu übersehende Motive und Figuren aus dem Reich der Tiere lenkt. „Spaziergänge mit Miss Suki / Spacery z miss Zuki“ ist ein Poem über den Preis der Freiheit, die Bedeutung der Freundschaft und die Rolle der Kunst im Leben ihrer aufmerksamen Empfänger.

Miss Zuki, zarazem mądra psina płci żeńskiej i dzielny cavalier king Charles spaniel, a także przyjaciel i muza poety Utza Rachowskiego, powraca w jego nowym tekście, poemacie pt. „Spaziergänge mit Miss Suki / Spacery z miss Zuki“. Tomik był już w założeniu przedsięwzięciem dwujęzycznym, polsko-niemieckim. Dwujęzyczny tekst ma służyć jako dowcipny, a chwilami melancholijny przewodnik po historii, literaturze i historii sztuki. Oglądane dzieła sztuki i czytane teksty wprawiają w ruch wehikuł czasu; obrazy malarskie i literackie są jak wrota do przeszłości, Rachowski zaś wykorzystuje tę powstającą przestrzeń do swobodnych skojarzeń. Ponieważ Zuki zatrzymuje się tylko na bardzo krótko w wybranych miejscach, poeta również nie zatrzymuje się dłużej przy poszczególnych dziełach. Zuki drobnym kroczeniem biegnie dalej, wersy Rachowskiego są krótkie. We wszystkich obszarach, których dotyczy poemat, Rachowski ma wiele do powiedzenia, przede wszystkim jako świadek historii i dysydent, ale także jako nieortodoksyjny czytelnik i miłośnik sztuki, który zwraca zarówno własną i jak i naszą uwagę

na łatwe do przeoczenia motywy i postaci, pochodzące z królestwa zwierząt. „Spaziergänge mit Miss Suki / Spacery z miss Zuki” to poemat o cenie wolności, znaczeniu przyjaźni i roli sztuki w życiu jej świadomych odbiorców.

Tom 4 serii Interpretationum Litterariorum wydawanej przez Instytut Filologii Germańskiej Uniwersytetu Wrocławskiego

Band 4 der Reihe Interpretationum Litterariorum Herausgeber der Reihe: Institut für Germanistik der Universität Wrocław